

TUNISIA – PORTUGAL

Foreign equivalent qualifications

According to Portuguese “Portaria n.º 699/2006” of 12 July

A — Comparative grid of the primary and the secondary education systems

TUNÍSIA			PORTUGAL		
<i>Enseignement Secondaire</i>	13 ème + BAC a)		<i>Ensino Secundário</i>	12º Ano	
	12 ème			11º Ano	
	11 ème b)			10º Ano	
	10 ème				
TUNÍSIA			PORTUGAL		
<i>Enseignement de base</i>	<i>Deuxième Cycle</i>	9 ème	<i>Ensino Básico</i>	3º Ciclo	9º Ano
		8 ème			8º Ano
		7 ème			7º Ano
	<i>Premier Cycle</i>	6 ème		2º Ciclo	6º Ano
		5 ème			5º Ano
		4 ème		1º Ciclo	4º Ano
		3 ème			3º Ano
		2 ème			2º Ano
		1 ère			1º Ano

a) A conclusão do ensino secundário tunisino só se verifica com a aprovação no exame de *BAC (Baccalaureat General ou Technologique)*. A classe *13ème*, sem a aprovação neste exame, apenas confere a equivalência ao 11º ano da escolaridade portuguesa.

b) Dado que a escolaridade de nível não superior na Tunísia tem 13 anos, optou-se por atribuir a equivalência da *11ème da* escolaridade tunisina ao 10º ano da escolaridade portuguesa por forma a permitir ao aluno que pretenda prosseguir estudos em Portugal adaptar-se ao sistema de ensino português através da frequência neste de pelo menos dois anos.

B — Tabela de conversão dos sistemas de classificação

B.1 — Tabela classificativa — Ensino secundário

A escala de classificação utilizada no ensino secundário tunisino é de 0 a 20 valores, igual à escala utilizada na classificação do ensino secundário português.

B — Conversion of the grading systems

The grading scale used in the Tunisian education system is from 0-20, such as in the Portuguese education system.